

恒生(中国)银行借记卡及服务申请 / 更改表
Hang Seng Bank (China) Debit Card Application & Services Request / Amendment Form

致：恒生银行(中国)有限公司

分行

日期

To: Hang Seng Bank (China) Limited

Branch

Date:

注意:

- 一. 请在适当的方格内加 √号, 并用正楷填写。
- 二. * 请将不适用者删去。
- 三. 所有账户均遵循监管机构的相关法规及规定。

Note:

1. Please √ where appropriate and complete this form in BLOCK LETTERS.
2. * Please delete whichever inapplicable.
3. All accounts are subject to relevant laws and regulations of local regulators.

申请人资料 Applicant's Information

姓名 Name	身份证明文件类别及号码 Identity Document Type and Number
客户号码 Customer Number	借记卡号码 Debit Card Number <div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 20px; margin-top: 5px;"></div>
发卡编号 Issue No: <div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 20px; margin-top: 5px;"></div>	
换卡申请 Debit Card Replacement Application <input type="checkbox"/> 被盗 Stolen <input type="checkbox"/> 遗失 Lost <input type="checkbox"/> 吞卡 Captured By ATM <input type="checkbox"/> 损毁 Damaged <input type="checkbox"/> 换芯片卡 Chip Card Replacement <input type="checkbox"/> 其他 Others	
销卡申请 Debit Card Cancellation Application <input type="checkbox"/> 关户 Account Closed <input type="checkbox"/> 其他 Others	
本人现申请恒生(中国)借记卡 I hereby apply for Hang Seng (China) Debit Card <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <input type="checkbox"/> 恒生「优越」理财卡 Prestige Banking Card <input type="checkbox"/> 恒生「优选」理财 Preferred Banking Card </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> <div style="width: 45%;"> 凸字名称(大写字母) Name on Card (in BLOCK LETTERS) </div> <div style="width: 50%; border: 1px solid black; height: 20px;"></div> </div> <div style="margin-top: 10px;"> <input type="checkbox"/> 取卡行所 (定制卡特殊处理) Debit Card to Be Collected At 分行/分支行 Branch/Sub-Branch (Special Request) </div> <div> <input type="checkbox"/> 取密码行所 PIN to Be Collected At 分行/支行 Branch/Sub-Branch </div>	
借记卡关联账户 (只适用于人民币账户) Account(s) linked to the Debit Card (applicable to RMB accounts only) <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <input type="checkbox"/> 添加附加帐户 <input type="checkbox"/> 删除附加帐户 </div> <div style="margin-top: 10px;"> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> 第一账户号码 Primary Account No <div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 20px;"></div> 账户类别 Account Type </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> 附加账户号码 Additional Account No <div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 20px;"></div> 账户类别 Account Type </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> 附加账户号码 Additional Account No <div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 20px;"></div> 账户类别 Account Type </div> </div>	
POS 消费限额 Daily POS Spending Limit 本人现申请设置以下 POS 每日每卡消费限额 I hereby apply for the POS Spending Daily Limit as below <div style="margin-top: 5px;"> <input type="checkbox"/> 澳门特别行政区 Macau SAR 人民币 RMB (0 – 1,000,000)^{1,3} </div> <div style="margin-top: 5px;"> <input type="checkbox"/> 澳门特别行政区以外地区 Other than Macau SAR^{2,3} </div> <div style="margin-top: 5px;"> <input type="checkbox"/> 人民币 RMB <input type="checkbox"/> 账户可用余额 Up to account available balance </div>	
<ol style="list-style-type: none"> 1. 根据银联要求, 在澳门特别行政区内的借记卡 POS 消费每日每卡累计消费金额不得超过人民币 100 万元。如您并未有申请此限额, 系统会将此限额自动默认为零。 According to CUP requirement, the daily cumulative amount of POS spending in Macau SAR should not exceed RMB1million per card. If you have not applied for this limit, this limit will be set as 0 automatically. 2. 同时为加强借记卡的风险管理及保障您的资金安全, 您亦可根据您的用卡需求及风险控制, 对澳门特别行政区以外地区的 POS 消费, 请设定适合您自己的每日每卡累计消费限额。如您并未有申请此等限额, 系统会将此限额自动默认为您账户的可用余额。 Please set an appropriate limit for POS spending outside Macau SAR taking full consideration of your actual spending need and potential risk. If you have not applied for this limit, this limit will be set as up to your account available balance automatically. 3. 我行可不时调整该等限额的默认及最高值。 The Bank can adjust the range of these limits from time to time. 	

银联在线支付及代收服务申请/交易限额设置 Union Pay Online Payment and Recurring Services Application / Transaction Limit Setting

☐ 本人申请激活借记卡银联在线支付功能及借记卡银联代收功能并设置以下限额 I hereby apply to enable Union Pay Online Payment Service and Union Pay Recurring Service for my Debit Card, and apply the transaction limits as below:

银联在线支付 Union Pay Online Payment Service:

- ☐ 单笔交易最高限额为 Each Transaction Limit 人民币 RMB _____ (0 - 20,000)
☐ 每日累计交易最高限额为 Daily Cumulative Transaction Limit 人民币 RMB _____ (0 - 20,000)

银联代收 Union Pay Recurring Service:

- ☐ 单笔交易最高限额为 Each Transaction Limit 人民币 RMB _____ (0 - 20,000)
☐ 每日累计交易最高限额为 Daily Cumulative Transaction Limit 人民币 RMB _____ (0 - 20,000)

☐ 本人申请取消借记卡银联在线支付（无卡自助消费）功能及借记卡银联代收功能。I hereby apply to disable Union Pay Online Payment (Card Not Present Service) and Union Pay Recurring Service for my Debit Card

4. 请确保您留存在我行的手机号码为您个人使用。为便于您能及时了解借记卡关联账户的交易情况以及控制风险，请开通我行的个人手机短信提示服务。Please ensure that the mobile phone number is for your own use. Please apply for our Personal Customer SMS Alert Service to track timely on the transaction information of the account linked to your debit card and for better risk control.

5. 以上服务条款及细则公布于我行网站，您可登陆 www.hangseng.com.cn 查看。Details including Terms and Conditions are published on www.hangseng.com.cn for enquiry.

第三方支付服务申请/交易限额设置 Third Party Payment Services Application / Transaction Limit Setting

☐ 本人现申请以下第三方支付平台的服务并设置以下限额 I hereby apply for the third party payment services on the platforms and apply the transaction limit as below:

第三方支付渠道（含支付宝及财付通） Third Party Payment Channel (including Alipay and Tenpay)

- ☐ 单笔交易最高限额为 Each Transaction Limit 人民币 RMB _____ (0 - 50,000)
☐ 每日累计交易最高限额为 Daily Cumulative Transaction Limit 人民币 RMB _____ (0 - 50,000)
☐ 本人申请取消第三方支付平台服务。I hereby apply to disable the third party payment services.
6. 请确保您留存在我行的手机号码为您个人使用。为便于您能及时了解借记卡关联账户的交易情况以及控制风险，请开通我行的个人手机短信提示服务。Please ensure that the mobile phone number is for your own use. Please apply for our Personal Customer SMS Alert Service to track timely on the transaction information of the account linked to your debit card and for better risk control.
7. 以上服务条款及细则公布于我行网站，您可登陆 www.hangseng.com.cn 查看。Details including Terms and Conditions are published on www.hangseng.com.cn for enquiry.

☐ 密码重置申请 Pin Reset Application

☐ 邮寄留存在我行的通讯地址 Mail to correspondence address that is recorded with the Bank. by _____ 经办分行/支行 Branch/Sub-branch

☐ 取密码行所 PIN to Be Collected At _____ 分行/支行 Branch/Sub-Branch

挂失卡申请 Lost Report

☐ 银行卡冻结 Add Hot

☐ 被盗 Stolen

☐ 遗失 Lost

☐ 吞卡 Captured By ATM

☐ 其他 Others _____

☐ 取消挂失冻结 Delete Hot

客户确认及签署 Acknowledgement and Signature of Customer

1. 本人已详细阅读《恒生银行(中国)有限公司银行借记卡(「借记卡」)章程》(「章程」), 同意绝对接受贵行「章程」的约束, 同意贵行按其中有关规定办理, 如以后出现一切纠纷, 本人愿意承担相关责任。其他未尽事宜, 均按照《储蓄管理条例》及中国人民银行和中国银行业监督管理委员会的有关规定办理。
2. 本人承诺严格依照「章程」的规定使用「借记卡」。本人确认贵行已提供一份现行有效的「章程」予本人留存。本人同意绝对接受贵行可能不时作出的对「章程」的修订的约束。
3. 本人确认已阅读、明白及接受本申请表的内容。本申请表应与「章程」(包括贵行对其不时的修订)、本人不时提交贵行的有关于「借记卡」的其他申请、文件一起理解, 并应视为规范本人使用「借记卡」的一份完整协议。
4. 本人同意在使用「借记卡」时应遵守与「借记卡」有关的账户所适用的账户条款及细则的规定。
5. 本申请表中的字眼应按与「章程」中的含义给予相同的理解和解释。
1. I hereby acknowledge I have read well and agree to be bound by Hang Seng Bank (China) Limited Debit Card ("Debit Card") Terms and Conditions attached hereto ("T&C") and agree to be absolutely bound by the T&C. If there is any dispute, I am willing to undertake corresponding liabilities. As for any issues unclearly addressed therein, I agree to subject to the Regulation on the Administration of Savings and relative regulations of the People's Bank of China and China Banking Regulatory Commission.
2. I undertake to use the Debit Card in accordance with the T&C strictly. I acknowledge that the Bank has provided with me such a copy of current valid T&C for personal perusal and records. I agree to be absolutely bound by any revisions, changes or amendments made by the Bank on the T&C from time to time thereafter.
3. I confirm that I have read understood and agreed to the content contained in this application form. This application form, the T&C (including the modifications made by the Bank from time to time) and other application forms and documents which are provided to the Bank by myself and in relation with the Debit Card shall be read and construed together and shall be regarded as the single complete agreement concerning my usage of this Debit Card.
4. I agree that when using the Debit Card the account terms and conditions applicable to the account related to the Debit Card shall also be abode by.
5. The same words herein shall bear the same meaning as ascribed thereto in the T&C.

申请人的声明及签名 Applicant's Statement and Signature

本人在此确认本人向贵行申请的上述银行服务以及确认事项内容无误, 且向贵行提交的各种信息资料(包括但不限于地址, 固定电话, 移动电话等)为本人的真实、完整、有效的个人信息。本人承诺, 如任何该等确认事项或资料有任何更改, 本人应当立即以书面形式通知贵行; 如本人未能遵守本约定所产生的任何损失、后果与责任均由本人自行承担。

I hereby confirm the correctness of the application for the Banking services above and the acknowledgement given by me, and further confirm that all the information (including but not limited to the address, fixed telephone number, mobile phone number etc.) I submit to the Bank is my real, complete and valid personal information. I further undertake to notify the Bank promptly in writing whenever there are any changes to any of such confirmed items or information. If I do not observe my commitment made herein, I shall be liable for any and all damages consequences and liabilities caused.

请用留存本行账户的印鉴签署 (Please use specimen signature(s) of the account filed with Bank) :

S.V.

Debit Card Maintenance

Personalized Debit Card / Pre-Embossed Debit Card						Input Staff Initial	Verify & Approval
O81		O82		O9			
Third Party Payment Maintenance							
Service		Channel		Limit Adjustment		Branch Approval: Authorised Signature	Remarks:
ON93		ON93		ON93			
ON94		ON94		ON94			